



STIHL SuperCut™ 40-2

Automatic, dual line cutting head for brushcutters and clearing saws

Tête faucheuse automatique à deux fils pour débroussailleuses

Cabezal de corte automático con hilo doble para cortadoras y sierras despejadoras

Applications: For lawn trimming and mowing large areas of heavy grass and weeds

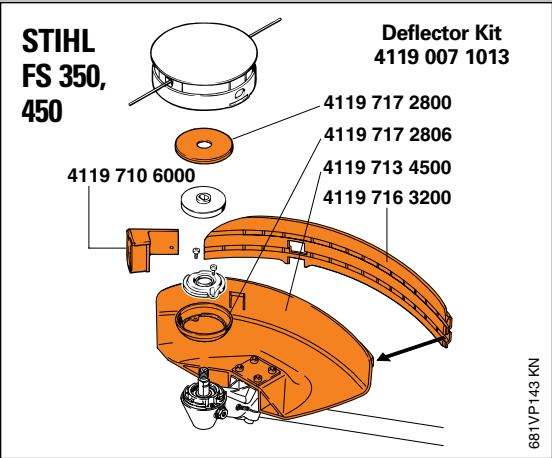
Applications: Pour couper de grandes surfaces d'herbe haute et de mauvaises herbes

Usos: Para recortar césped y segar pasto grueso y malezas en zonas grandes

Fully automatic line feed - no tapping on ground required
Adjustable - operator can set correct length
Slotted eyelets - easy to reload line
Split spool with notch - reduces line welding, operator can quickly reload line

Alimentation du fil entièrement automatique - aucun frappeement au sol requis
Réglable - l'opérateur peut régler le fil à la bonne longueur
Oeillets avec encoches - fil facile à embobiner
Bobine divisée - réduit la fusion du fil, l'opérateur peut changer le fil rapidement.

Alimentación automática del hilo - no es necesario golpear la unidad contra el suelo
Ajustable - el operador puede fijar el largo al valor correcto
Ojales alargados - facilitan la carga del hilo
Carrete dividido con muesca - reduce la pegadura del hilo; el operador puede cargar el hilo rápidamente



Automatic, dual line cutting head for brushcutters and clearing saws
Applications: For lawn trimming and mowing large areas of heavy grass and weeds.
Do not exceed 10,000 r.p.m.

Tête faucheuse automatique à deux fils pour débroussailleuses
Applications: Pour couper de grandes surfaces d'herbe haute et de mauvaises herbes.
Nombre de tours maximal autorisé: 10,000 t/mn.

Cabezal de corte automático con hilo doble para cortadoras y sierras despejadoras
Usos: Para recortar césped y segar pasto grueso y malezas en zonas grandes.
Revoluciones máximas admisibles: 10,000 rev./p.min.

Warning! The following safety precautions must be observed.

Attention! Respecter impérativement les mesures de sécurité suivantes.

¡Atención! Es indispensable observar las siguientes medidas de seguridad.

Warning! Follow all safety precautions in owner's manual. Improper use can cause serious or fatal injury!

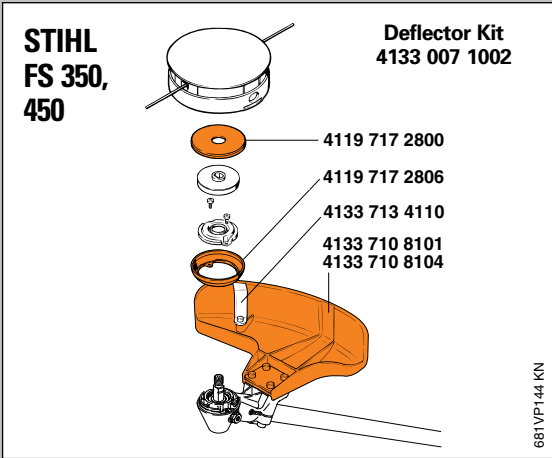
Attention! Lire attentivement la notice d'emploi avant la première mise en service et respecter toutes les mesures de sécurité. La mauvaise utilisation peut entraîner des blessures graves, voire fatales.

¡Atención! Siga todas las instrucciones de seguridad del manual de usuario. El uso inadecuado puede causar lesiones graves o la muerte.

For further mounting instructions see supplement inside this folded card insert.

Voir notice jointe pour autres instructions de montage.

Para más instrucciones de acoplamiento, véase la hoja anexa.



Warning! Objects may be thrown or ricochet in all directions. To reduce risk of injury to operator, never operate a trimmer without a properly mounted deflector (see picture above). Keep bystanders at least 50 ft (15 m) away.

Attention! Danger de projection ou de ricochet d'objets dans toutes les directions. Pour réduire le risque de blessure à l'opérateur, toujours utiliser un coupe-herbe avec un déflecteur proprement monté (voir photo ci-dessus). Ne pas tolérer la présence de spectateurs dans un rayon de 15 m (50 pi).

¡Atención! Los objetos pueden ser lanzados en cualquier dirección. Para reducir el riesgo de que alguna persona se lastime, utilice siempre el protector adecuado y no permita la presencia de personas a una distancia menor de 15 metros (50 pies).

Warning! To reduce risk of eye injury, always wear goggles or safety glasses that meet ANSI Z87.1. To reduce risk of facial injury, STIHL recommends that you also wear a face shield or face screen over your goggles or safety glasses. To reduce risk of hearing loss, always wear hearing protection.

Attention! Pour réduire le risque de blessure aux yeux, toujours porter des lunettes de protection qui rencontrent la norme ANSI Z87.1. Pour réduire le risque de blessure au visage, STIHL recommande de porter aussi une visière faciale ou un écran de protection facial par-dessus vos lunettes de protection. Pour réduire le risque de blessure aux organes auditifs, porter toujours des protège-oreilles conseillés.

¡Atención! Para reducir el riesgo de lesiones en los ojos, utilice siempre gafas de seguridad que cumplen con la norma ANSI Z87.1; para reducir lesiones en la cara, STIHL recomienda que también use una careta protectora sobre las gafas. Para reducir el riesgo de pérdida del oído, utilice siempre protección para los oídos.

Warning! To reduce the risk of injury from broken parts, check condition of trimmer at regular short intervals. Do not continue with broken or damaged tools.

Attention! Pour réduire le risque de blessure causée par des pièces brisées, vérifier régulièrement la condition du coupe-herbe à de courtes intervalles. Cesser d'utiliser les dispositifs brisés ou endommagés.

¡Atención! Reduzca el riesgo de lesiones provenientes de partes rotas, revisando periódicamente la condición del cabezal de corte. No continúe trabajando con herramientas dañadas o rotas.

Important Information
Improper use of any power tool may cause serious or fatal injury. Read, understand and follow carefully the operating and safety instructions in your owner's manual before using these products.

Information importante
La mauvaise utilisation de tout dispositif à moteur peut entraîner des blessures graves, voire fatales. Vous devez lire, comprendre et soigneusement appliquer les instructions d'opération et de sécurité données dans la notice d'emploi avant d'utiliser ces produits.

Información importante
El uso indebido de cualquier herramienta puede causar lesiones graves o mortales. Lea, comprenda y siga con cuidado las instrucciones de uso y de seguridad dadas en el manual del usuario antes de usar estos productos.



Made in USA
STIHL Incorporated
Virginia Beach, VA 23452
0000-900-1415A, 01 K.98.



(GB)

Follow all safety precautions in owner's manual. Improper use can cause serious or fatal injury!

(F)

Veillez lire la notice d'emploi. Observez les mesures de sécurité. La mauvaise utilisation de tout dispositif à moteur peut entraîner des blessures graves, voire fatales.

(E)

Siga todas las instrucciones de seguridad del manual de usuario. El uso inadecuado puede causar lesiones graves o la muerte.

To keep the head from turning while removing and installing, insert the metal pin into the hole near the top of the gearbox. Gently turn the head until it locks into place.

Pour empêcher la tête de tourner lorsque vous l'enlevez et la remplacez, insérez la tige de métal dans l'orifice près du dessus de la boîte d'engrenage. Tournez doucement la tête jusqu'à ce qu'elle se barre en place.

Para evitar que el cabezal gire al retirarlo o instalarlo, inserte el pasador metálico en el agujero que se encuentra cerca de la parte superior de la caja de engranajes. Gire el cabezal suavemente hasta que se trabe en su lugar.

The Nylon Lines are Adjusted Automatically

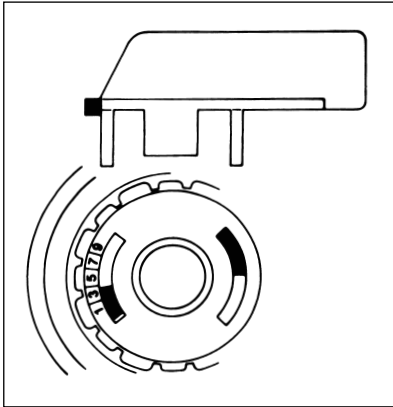
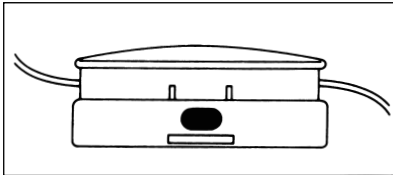
Mow at full throttle until you notice a definite increase in engine speed: Cutting performance gets poorer. Keep the engine at full throttle and lift the head out of the cut. Wait for first stage of line feed (you will hear a click). Allow engine to return to idle speed. Wait for second stage of line feed (another click) and then continue mowing at full throttle.

Les fils de nylon sont réglés automatiquement

Coupez à plein régime jusqu'à ce vous remarquiez une augmentation sensible dans la vitesse du moteur. La performance de coupe diminue. Laissez tourner le moteur à plein régime et sortez la tête de la coupe. Attendez pour la première étape de l'alimentation du fil de coupe (vous entendrez un déclic). Retournez le moteur au ralenti. Attendez pour la deuxième étape de l'alimentation du fil de coupe (un autre déclic) et ensuite continuez à couper à plein régime.

Los hilos de nilón se ajustan automáticamente

Corte con el motor acelerado a la velocidad máxima hasta que se observe un aumento definitivo en la velocidad del motor. El rendimiento del segado empeora. Mantenga el motor a aceleración máxima y aleje el cabezal de la zona de corte. Espere a que se produzca la primera etapa de alimentación del hilo (se escucha un chasquido). Permita que el motor retorne a su velocidad de ralenti. Espere a que se produzca la segunda etapa de alimentación del hilo (se escucha otro chasquido) y después continúe cortando con el motor a aceleración máxima.



Adjusting mowing head

Opening mower head

- Press the two tabs inwards and pull cover off upwards
- Press special wrench firmly downward
- Pointer facing scale
- Lugs in recesses
- Spring force will turn the wrench clockwise to 9 on the scale – or it is already on 9
- Withdraw the special wrench

Réglage de la tête de coupe

Ouvrir la tête de coupe

- Appuyez sur les deux languettes vers l'intérieur et tirez le couvercle vers le haut.
- Appuyez fermement vers le bas sur la clé spéciale
- La flèche en direction de la balance
- Insérez la clé spéciale dans les cavités
- La force du ressort tournera la clé dans le sens des aiguille à 9 sur la balance — ou si elle est déjà sur le 9
- Retirez la clé spéciale

Ajuste del cabezal de segado

Apertura del cabezal de segado

- Oprima las dos pestañas hacia adentro y tire de la cubierta hacia arriba para quitarla
- Oprima la llave de tuercas especial hacia abajo con firmeza
- La aguja apunta hacia la escala
- Las orejetas se insertan en las cavidades
- La tensión del resorte hará que la llave gire en sentido horario hasta el "9" de la escala - o la misma ya se encuentra en el "9"
- Retire la llave especial

Checking length of lines

- Pull ends of lines firmly outward to 2" (5 cm)
- Close mower head

Vérification de la longueur des fils

- Tirez les bouts des fils fermement vers l'extérieur à 5 cm (2")
- Fermez la tête de coupe.

Comprobación del largo de los hilos

- Tire de los extremos de los hilos firmemente hacia afuera 5 cm (2 pulg)
- Cierre el cabezal de segado

Setting correct length of nylon lines with automatic feed

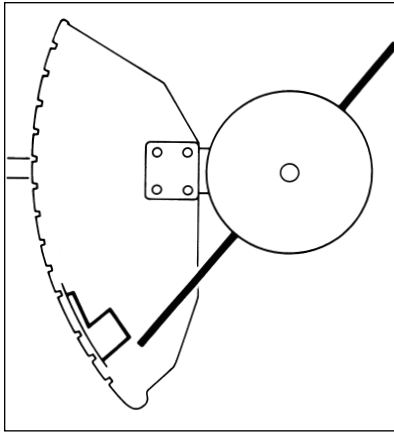
- Start your trimmer
- Hold the mowing head horizontally over a clear, flat surface
- Run engine at full throttle until its speed remains constant
- Let go of throttle trigger and wait for engine to return to idle speed. Nylon lines will be adjusted again to final length of approx. 12-14 cm (4 ¾" - 5 ½")
- Repeat the above procedure a few times
- Switch off the engine and wait for mowing head to come to a complete stop

Réglage de la longueur des fils de nylon à alimentation automatique

- Démarrez votre coupe-herbe
- Tenez la tête de coupe horizontalement sur une surface claire et plate.
- Faites marcher l'unité à plein régime jusqu'à ce que sa vitesse demeure constante
- Relâchez la manette des gaz et attendez que le moteur retourne au ralenti. Les fils de nylon seront réglés de nouveau à la longueur approximative de 12-14cm (4 ¾" - 5 ½")
- Répétez la procédure susmentionnée à quelques reprises
- Fermez le moteur et attendez que la tête faucheuse s'arrête complètement.

Ajuste del largo de los hilos de nilón con alimentación automática

- Arranque la cortadora
- Sostenga el cabezal de segado en posición horizontal sobre una superficie plana y despejada
- Haga funcionar el motor a aceleración máxima hasta que su velocidad permanezca constante
- Suelte el acelerador y espere a que el motor retorne a velocidad de ralenti. Los hilos de nilón se vuelven a ajustar a un largo final de aproximadamente 12 a 14 cm (4-3/4 a 5-1/2 pulg)
- Repita el procedimiento anterior varias veces
- Apague el motor y espere a que el cabezal de segado se detenga por completo



Checking length of lines

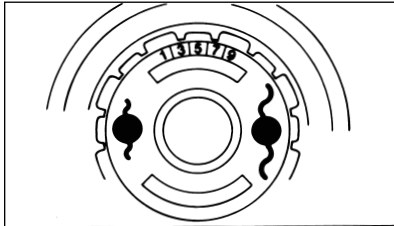
- Lines almost reach blade – length between 12 and 14 cm (4¾" and 5½"): Adjustment is OK
- If lines extend right up to blade and have been cut off several times (watch for pieces of nylon line on ground), proceed as follows:

Vérification de la longueur des fils

- Les fils atteignent presque la lame - longueur entre 12 et 14 cm (4¾" et 5½"): le réglage est correct
- Si les fils atteignent la lame et qu'ils ont été coupés plusieurs fois (recherchez les pièces de nylon sur le sol), procédez comme suit:

Comprobación del largo de los hilos

- Los hilos casi alcanzan la cuchilla - largo de entre 12 y 14 cm (4-3/4 y 5-1/2 pulg): El ajuste es el correcto
- Si los hilos se extienden casi hasta llegar a la cuchilla y han sido cortados varias veces (observe si hay pedazos de nilón en el suelo), continúe de la manera siguiente:



Changing adjustment of mowing head

- Open the mowing head
- Insert special wrench – check reading on scale
- Press wrench firmly down and turn it one graduation in direction of "shorter line" (counterclockwise) – allow it to come up again and check reading on scale
- Withdraw special wrench
- Close the mowing head – check that cover is tight

Changez le réglage de la tête de coupe

- Ouvrez la tête de coupe
- Insérez la clé spéciale - vérifiez la lecture sur la balance
- Appuyez fermement sur la clé vers le bas et tournez-la une graduation en direction du diagramme du fil court (dans le sens contraire des aiguilles) — laissez la clé revenir à la surface et vérifiez la lecture sur la balance
- Retirez la clé spéciale
- Fermez le tête de coupe - assurez-vous que le couvercle est bien fermé.

Cambio del ajuste del cabezal de segado

- Abra el cabezal de segado
- Inserte la llave especial – observe la indicación en la escala
- Oprima la llave hacia abajo firmemente y gírela hasta desplazarla una graduación en el sentido del "hilo más corto" (contrahorario) – deje que suba nuevamente y compruebe la indicación en la escala
- Retire la llave especial
- Cierre el cabezal de segado – verifique que la cubierta está apretada

Now check automatic line feed again:

- Start brushcutter
- Full throttle
- Idle speed
- Repeat procedure several times
- Switch off engine

Check length of nylon lines and change mowing head adjustment until lines are the right length.

Maintenant, vérifiez de nouveau l'alimentation automatique du fil

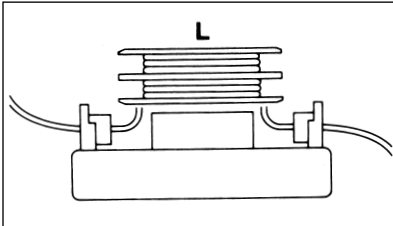
- Démarrez la débroussailluse
- À plein gaz
- Au ralenti
- Répétez cette procédure plusieurs fois
- Fermez le moteur

Vérifiez la longueur des fils de nylon et changez le réglage de la tête de coupe jusqu'à ce que les fils soient à la bonne longueur.

Vuelva a comprobar la alimentación automática del hilo:

- Arranque la cortadora de matorrales
- Aceleración máxima
- Velocidad de ralenti
- Repita el procedimiento varias veces
- Apague el motor

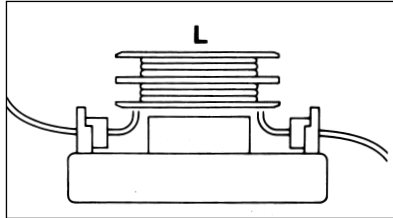
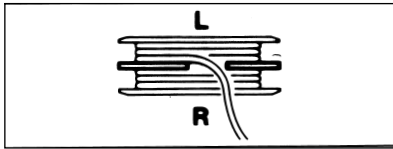
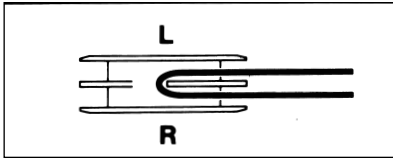
Compruebe el largo de los hilos de nilón y modifique el ajuste del cabezal de segado hasta que el largo de los hilos sea el correcto.



Replacing nylon line

Use only genuine STIHL 2.4 mm/0.095" dia. nylon line

- Open mowing head
- Pull spool upward to remove
- Cut max. 7.5 m (25ft) nylon line from reel – fold it in half and pinch the loop
- Hold spool so that side marked "L" is upward
- Hook the loop to the spool and wind the line tightly around the spool – one line in each groove
- Attach the ends of the lines to the slots
- Thread the ends of the lines through the sleeves
- Refit the spool and hold it steady
- Pull the ends of the lines one at a time until they slip out of the slots
- Engage spool in position
- Trim ends of lines to 5 cm (2")
- Refit cover and check that it is tight



Remplacement du fil de nylon

Utilisez uniquement un fil de nylon STIHL authentique de 2,4mm/0,095" de diamètre

- Ouvrez la tête de coupe
- Tirez sur la bobine vers l'extérieur pour l'enlever
- Coupez une longueur de fil de 7,5m (25 pi.) de la bobine- pliez-la en deux et pincez le fil pour former une boucle
- Tenez la bobine de sorte que le côté marqué d'un "L" est sur le dessus
- Accrochez la boucle du fil à la bobine et embobinez le fil serré autour de la bobine - un fil dans chaque cannelure
- Attachez les bouts de fil dans les encoches
- Passez les bouts de fil dans les oeillets
- Remplacez la bobine et tenez-la fermement
- Tirez les bouts de fil un à la fois jusqu'à ce qu'ils sortent des encoches
- Mettez la bobine en position
- Coupez les bouts de fil à 5 cm (2")
- Refermez le couvercle et assurez-vous qu'il est bien fermé

Sustitución del hilo de nilón

Utilice únicamente el hilo de repuesto genuino STIHL de nilón y de 2,4 mm (0,095 pulg) de diámetro

- Abra el cabezal de segado
- Tire del carrete hacia arriba para quitarlo
- Corte un máximo de 7,5 m (25 pies) del hilo de nilón del carrete – doble el tramo en su punto medio y pellizque el bucle formado en el doblez
- Sostenga el carrete de modo que el lado con la marca "L" quede hacia arriba
- Enganche el bucle en el carrete y enrolle el hilo ajustadamente en el carrete, metiendo un hilo en cada ranura
- Fije los cabos de los hilos en las ranuras
- Pase los cabos de los hilos a través de los manguitos
- Vuelva a instalar el carrete y sosténgalo para mantenerlo inmóvil
- Tire de los cabos de los hilos uno por uno hasta que se salgan de las ranuras
- Fije el carrete en posición
- Recorte los extremos de los hilos a un largo de 5 cm (2 pulg)
- Vuelva a instalar la cubierta y compruebe que quede ajustada